



Ventile
Valves

MONTAGE-/DEMONTAGE-
ANLEITUNG

D

MOUNTING / DISMOUNTING
MANUAL

E

Dokumentenname:

Demontageanleitung Ventile D-E

Systemnummer/Sprache

Artikelnummer: 1000.00073d

Version / Ersteller

Version: f _ 15.06.2011
By Aseptomag

Hygienische Ventile

Hygienic Valves

V. Absperr- (OKFAV) / Gegendruck- (OKFGD) /
Regelventil (OKFRV) & Ausführung BS

V. shut-off (OKFAV) / Back-pressure (OKFGD) /
Control valve (OKFRV) & execution BS

Demontage Gehäuse

Dismounting Housing

Benutzerinformation / User Information

Notwendiges Werkzeug / Tools required

✓ Inbusschlüssel / Allen Key	Nr.5	NW15 - NW80	S12-0554
	Nr.6	NW80 - NW255	S12-0555



Schritt 1, Anlüften

Ventil in Stellung „offen“ bringen. Dazu
Pneumatikantriebe NC & L/L mit 6 bar Druckluft
beaufschlagen.

Step 1, Activation

Place the valve into the "open" position. Apply 6
bar compressed air to the pneumatic actuators type
NC & L/L.

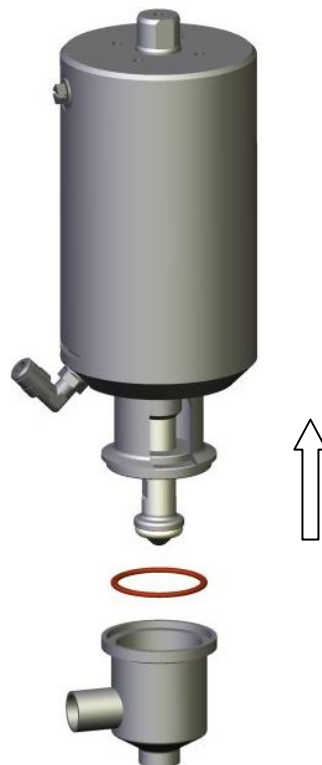


Schritt 2, Massivclamp lösen

Clamp mit Inbusschlüssel lösen und entfernen.

Step 2, Remove Clamp

Release and remove the clamp using the Allen key.



Schritt 3, Gehäusedichtung entfernen

Antrieb mit Kolbenstange sorgfältig herausnehmen.
Gehäusedichtung ohne Werkzeug ausbauen.
Dichtungsfläche am Gehäuse nicht beschädigen.

Step 3, Remove Housing Seal

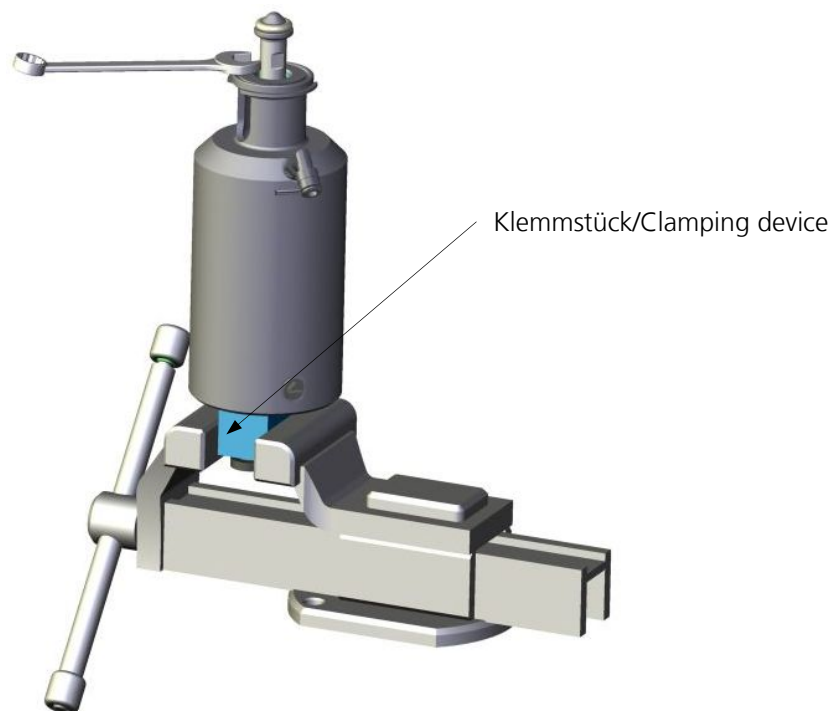
Carefully take out the actuator with piston rod.
Remove the housing seal without using tools and
take care not to damage the sealing surface.

Demontage Innenteil Dismounting Internal Assembly

Benutzerinformation / User Information

Notwendiges Werkzeug / Tools required

✓ Ringgabelschlüssel / Flat wrench	SW13		S12-0552
	SW17		S12-0553
✓ Montagewerkzeug	„Klemmstück“	PA50 – PA180	S12-0005
Mounting tool	“Clamping device”	PA255	S12-0405



Schritt 4, Innenteil entfernen

Klemmstück hinten an Pneumatikantrieb befestigen und in Schraubstock einspannen. Gabelschlüssel an der Schlüsselfläche der Spindel ansetzen und Innenteil lösen.

Step 4, Release the Internal Assembly

Attach the clamping device to the back of the pneumatic actuator and grip the actuator in the vice. Detach the internal assembly from the T-slot of the drive spindle using the flat wrench.

Benutzerinformation / User Information

Demontage Innenteil NW8-25

Die Innenteile dieser Nennweiten sind direkt im pneumatischen Antrieb implementiert. Die Demontage dieser Antriebe wird in der Betriebs- und Wartungsanleitung 1000.00078d erklärt.

Dismounting Internal Assemblies sizes DN8-25

The internal assemblies of these sizes are mounted together with the pneumatic actuator. For dismounting see Operating & Maintenance Manual 1000.00078d

Montage Innenteil & Gehäuse Mounting Internal Assembly & Housing

Benutzerinformation / User Information

Montage

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

WICHTIG: Nach erfolgter Montage muss ein Funktionstest durchgeführt werden. Dabei müssen alle möglichen Anlüftungen getätigt und zur Dichtheitskontrolle 3-5 Sekunden gehalten werden.

Mounting

The mounting happens in reverse order.

IMPORTANT: After the successful mounting, the valve must be tested. Every possible position must be activated and held for 3-5 seconds to assure proper assembly and sealing.